

Operating Instructions

Please read and save these instructions. Read carefully before attempting to assemble, install, operate or maintain the product described. Protect yourself and others by observing all safety information. Failure to comply with instructions could result in personal injury and/or property damage! Retain instructions for future reference.



Tank Mounted PowerPal®



Description

Portable oilless air compressors are for home and workshop use. All models are equipped with regulators, needle and ball bearings and 1725 RPM, 60 Hz motors with automatic overload protection. Cleaning or replacement of the inlet filter on all models and draining moisture from the air receivers are required maintenance.

Safety Guidelines

This manual contains information that is very important to know and understand. This information is provided for SAFETY and to PREVENT EQUIPMENT PROBLEMS. To help recognize this information, observe the following symbols.

▲ DANGER *Danger indicates an imminently hazardous situation which, if not avoided, will result in death or serious injury.*

▲ WARNING *Warning indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in death or serious injury.*

▲ CAUTION *Caution indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, may result in minor or moderate injury.*

▲ NOTICE *Notice indicates important information, that if not followed, may cause damage to equipment.*

Unpacking

After unpacking the unit, inspect carefully for any damage that may have occurred during transit. Make

Table Of Contents

Safety Guidelines	1
Unpacking	1
General Safety	1 - 2
Assembly	2 - 3
Installation	3 - 4
Operation	4 - 5
Maintenance	5
Troubleshooting	6 - 7
Warranty	8



DO NOT RETURN THE PRODUCT TO THE RETAILER!

Record the Model No., Serial No. and date of purchase located on the base below the pump in the space below.

Model No. _____

Serial No. _____

Date of purchase _____

Retain these numbers for future reference.

sure to tighten fittings, bolts, etc., before putting unit into service. In case of questions, damaged or missing parts, please call 1-800-543-6400 for customer assistance or call the nearest Campbell Hausfeld Authorized Service Center.

A listing of service center locations is enclosed. Have the serial number, model number, and parts list (with missing parts circled before calling).

▲ WARNING *Do not operate unit if damaged during shipping, handling or use. Damage may result in bursting and cause injury or property damage.*

▲ DANGER

Breathable Air Warning

This compressor/pump is NOT equipped and should NOT be used "as is" to supply breathing quality air. For any application of air for human consumption, you must fit the air compressor/pump with suitable in-line safety and alarm equipment. This additional equipment is necessary to properly filter and purify the air to meet minimal specifications for Grade D breathing as described in Compressed Gas Association Commodity Specification G 7.1 - 1966, OSHA 29 CFR 1910. 134, and/or Canadian Standards Associations (CSA).

DISCLAIMER OF WARRANTIES
In the event the compressor is used for the purpose of breathing air application and proper in-line safety and alarm equipment is not simultaneously used, existing warranties are void, and Dayton Electric Mfg. Co. disclaims any liability whatsoever for any loss, personal injury or damage.

General Safety Information

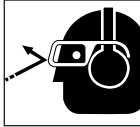
Since the air compressor and other components (material pump, spray guns, filters, lubricators, hoses, etc.) used, make up a high pressure pumping system, the following safety precautions must be observed at all times:

1. Read all manuals included with this product carefully. Be thoroughly familiar with the controls and the proper use of the equipment.



Tank Mounted PowerPal®

General Safety Information (Continued)

2. Follow all local electrical and safety codes as well as in the US, National Electrical Codes (NEC) and Occupational Safety and Health Act (OSHA).
3. Only persons well acquainted with these rules of safe operation should be allowed to use the compressor.
4. Keep visitors away and NEVER allow children in the work area.
5. Wear safety glasses and use hearing protection when operating the pump or unit. 
6. Do not stand on or use the pump or unit as a handhold.
7. Before each use, inspect compressed air system and electrical components for signs of damage, deterioration, weakness or leakage. Repair or replace defective items before using.
8. Check all fasteners at frequent intervals for proper tightness.

⚠️ WARNING

Motors, electrical equipment and controls can cause electrical arcs that will ignite a flammable gas or vapor. Never operate or repair in or near a flammable gas or vapor. Never store flammable liquids or gases in the vicinity of the compressor.



⚠️ CAUTION

Compressor parts may be hot even if the unit is stopped.



9. Keep fingers away from a running compressor; fast moving and hot parts will cause injury and/or burns.
10. If the equipment should start to abnormally vibrate, STOP the engine/motor and check immediately for the cause. Vibration is generally a warning of trouble.

11. To reduce fire hazard, keep engine/motor exterior free of oil, solvent, or excessive grease.

⚠️ WARNING *Never remove or attempt to adjust safety valve. Keep safety valve free from paint and other accumulations.*

⚠️ DANGER

Never attempt to repair or modify a tank! Welding, drilling or any other modification will weaken the tank resulting in damage from rupture or explosion. Always replace worn or damaged tanks.



⚠️ NOTICE *Drain liquid from tank daily.*

12. Tanks rust from moisture build-up, which weakens the tank. Make sure to drain tank regularly and inspect periodically for unsafe conditions such as rust formation and corrosion.
13. Fast moving air will stir up dust and debris which may be harmful. Release air slowly when draining moisture or depressurizing the compressor system.

SPRAYING PRECAUTIONS

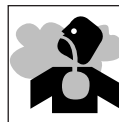
⚠️ WARNING

Do not spray flammable materials in vicinity of open flame or near ignition sources including the compressor unit.



14. Do not smoke when spraying paint, insecticides, or other flammable substances.

15. Use a face mask/respirator when spraying and spray in a well ventilated area to prevent health and fire hazards.



16. Do not direct paint or other sprayed material at the compressor. Locate compressor as far away from the spraying area as possible to minimize overspray accumulation on the compressor.

17. When spraying or cleaning with solvents or toxic chemicals, follow the instructions provided by the chemical manufacturer.

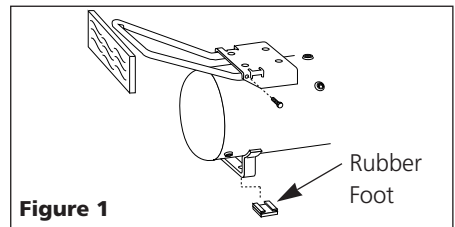
Assembly

HANDLE ASSEMBLY

WHEELED UNITS ONLY

Compressor handle has a notch (or detent) at top of handle. This notch provides a handy place to hang a spray gun, sandblast gun, or other tool equipped with a hook.

1. Insert handle into both sides of tank baseplate at motor end. Handle must fit into special openings in baseplate and must be squeezed by hand to fit.
2. Place a short piece of wood against end of handle and tap it with a mallet or hammer to drive handle into baseplate until hole in handle and baseplate line up (See Fig. 1).



3. Assemble and tighten screw (from parts package) through hole in baseplate ensuring it goes through handle.

⚠️ WARNING

Never use the handle to lift the unit completely off the ground. Only use the handle to lift one end so the wheels may be used to move the unit.

4. Spread openings in the rubber feet and slip over ground iron. Position the feet as shown in Fig. 1.

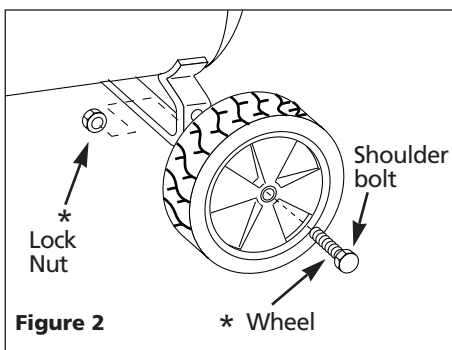
WHEEL ASSEMBLY

The items marked with an asterisk (*) were shipped loose with the unit.

1. Insert shoulder bolt through wheel hub. The bolt hex head should be on the opposite side of protruding hub center.

Assembly (Continued)

- For 8 inch diameter wheels, feed the shoulder bolt through the bottom hole on the tank axle iron and tightly secure with the locknut. For 10 inch diameter wheels, feed the shoulder bolt through the top hole on the tank axle iron and tightly secure with the locknut. Repeat on the opposite side.
- When assembled, the tank must sit level or slope slightly towards the drain cock to allow the tank to drain properly.



areas or any other source of contamination. This debris will damage the motor.

WIRING

- Local electrical wiring codes differ from area to area. Source wiring, plug and protector must be rated for at least the amperage and voltage indicated on motor nameplate, and meet all electrical codes for this minimum .
- Use a slow blow fuse type T or a circuit breaker.

CAUTION *Overheating, short circuiting and fire damage will result from inadequate wiring, etc.*

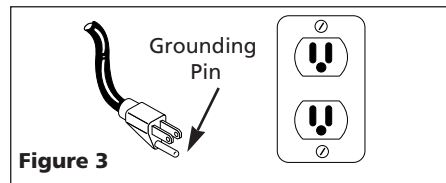
NOTE: 120 volt, 10 and 13 amp units can be operated on a 115 volt, 15 amp circuit under the following conditions:

- No other electrical appliances or lights are connected to the same branch circuit.
 - Voltage supply is normal.
 - Extension cords are of the minimum gauge specified in this instruction manual.
 - Circuit is equipped with a 15 amp circuit breaker or a 15 amp slow blow fuse type T.
- If above conditions cannot be met or if nuisance tripping of current protection device occurs, it may be necessary to operate compressor from a 115 volt, 20 amp circuit.

GROUNDING INSTRUCTIONS

- This product should be grounded. In the event of an electrical short circuit, grounding reduces risk of electrical shock by providing an escape wire for electric current. This product is equipped with a cord

having a grounding wire with an appropriate grounding plug. Plug must be plugged into an outlet that is properly installed and grounded in accordance with all local codes and ordinances. (See Fig. 3)



DANGER

Improper use of grounding plug can result in a possible risk of electrical shock!



NOTE: Do not use grounding adapter.

- If repair or replacement of cord or plug is necessary, do not connect grounding wire to either flat blade terminal. The wire with insulation having an outlet surface that is green with or without yellow stripes is the grounding wire.
- Check with a qualified electrician or serviceman if grounding instructions are not completely understood, or if in doubt as to whether product is properly grounded. Do not modify plug provided; if it will not fit outlet, have proper outlet installed by a qualified electrician.

WARNING *Never connect green (or green and yellow) wire to a live terminal.*

EXTENSION CORDS

- Use only a 3-wire extension cord that has a 3-blade grounding plug, and a 3-slot receptacle that will accept plug on product.

Installation

LOCATION

It is extremely important to install the compressor in a clean, well ventilated area where the surrounding air temperature will not be more than 100°F.

A minimum clearance of 18 inches between the compressor and a wall is required because objects could obstruct air flow.

CAUTION *Do not locate the compressor air inlet near steam, paint spray, sandblast*

Extension cords for 120V/15 Amp Unit

Length of Cord (ft)	25	50	100	150	200	250	300	400	500
Gauge of Cord	14	10	10	8	6	6	4	4	2

Table 1 - Extension Cords

Tank Mounted PowerPal®

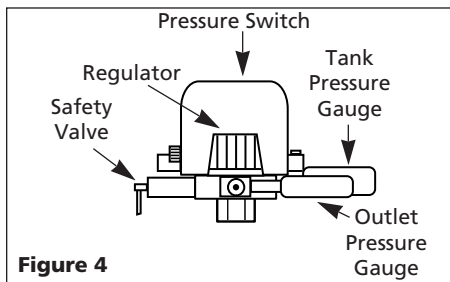
Installation (Continued)

2. Make sure extension cord is in good condition, and heavy enough to carry current product. An undersized cord will cause a drop in line voltage resulting in loss of power and overheating.
3. To avoid loss of power and overheating, it is better to use additional air hose instead of extension cords to reach work area.
4. Table 1 shows correct size to use depending on cord length and nameplate ampere rating. If in doubt, use next heavier gauge.

NOTE: The smaller the gauge number, the heavier the cord.

5. This product is for use on a nominal 120 volt circuit and has a grounding plug that looks like plug illustrated in Figure 3. Make sure that product is connected to an outlet having same configuration as plug.

Operation



Pressure Switch - Auto/Off Switch - In the **auto** position, the compressor shuts off automatically when tank pressure reaches the maximum preset pressure. In the **off** position, the compressor will not operate. This switch should be in the off position when connecting or disconnecting the power cord from the electrical outlet or when changing air tools.

Discharge Tube - This tube carries compressed air from the pump to the check valve. This tube becomes very hot

MOISTURE IN COMPRESSED AIR

Moisture in compressed air will form into droplets as it comes from an air compressor pump. When humidity is high or when a compressor is in continuous use for an extended period of time, this moisture will collect in the tank. When using a paint spray or sandblast gun, this water will be carried from the tank through the hose, and out of the gun as droplets mixed with the spray material. **IMPORTANT:** This condensation will cause water spots in a paint job, especially when spraying other than water based paints. If sandblasting, it will cause the sand to cake and clog the gun, rendering it ineffective. A filter in the air line (MP3105), located as near to the gun as possible, will help eliminate this moisture.

during use. To avoid the risk of severe burns, never touch the discharge tube.

Check Valve - A one-way valve that allows air to enter the tank, but prevents air in the tank from flowing back into the compressor pump.

Handle - Designed to move the compressor.

⚠ WARNING *Never use the handle on wheeled units to lift the unit completely off the ground.*

Drain Petcock - This valve is located on the bottom of the tank. Use this valve to drain moisture from the tank daily to reduce the risk of corrosion. Reduce tank pressure below 10 PSI, then drain moisture from tank daily to avoid tank corrosion. Drain moisture from tank(s) by opening the drain petcock located underneath the tank.

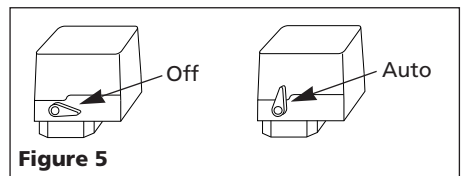
BREAK-IN PROCEDURE

⚠ CAUTION *Do not attach air chuck or other tool to open end of hose until start-up has been completed and unit checks OK.*

IMPORTANT: Do not operate compressor before reading instructions or damage may result.

1. Turn regulator fully clockwise to open air flow.
2. Turn switch to OFF position and plug in power cord.
3. Turn switch to AUTO position and run unit for 10 minutes to break in the pump parts.

4. Turn regulator knob fully counterclockwise. Compressor will build to maximum preset pressure and shut off.

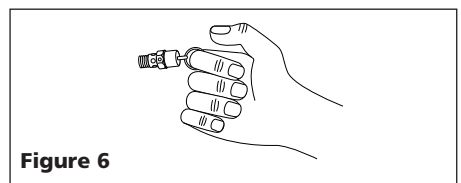


5. Turn regulator knob clockwise to cause air to bleed off. Compressor will restart at a preset pressure.
6. Turn regulator knob counterclockwise to shut off the air and turn switch to OFF position.
7. Attach chuck or other tool to open end of hose. Turn the regulator on.

In the **AUTO** position, the compressor pumps air into the tank. It shuts off automatically when unit reaches its maximum preset pressure. In the **OFF** position, the pressure switch cannot function and the compressor will not operate. This switch should be in the **OFF** position when connecting or disconnecting the power cord from the electrical outlet.

ASME SAFETY VALVE

⚠ WARNING *Do not remove or attempt to adjust the safety valve!*



Operation (Continued)

This valve should be checked under pressure occasionally by pulling the ring by hand. If air leaks after ring has been released, or valve is stuck and cannot be actuated by ring, it MUST be replaced.

REGULATOR

1. This regulator controls air pressure to an air operated tool, or paint spray gun.
2. Turning knob clockwise increases air pressure at outlet.
3. Turning counterclockwise will lower air pressure at outlet.
4. Fully counterclockwise will shut off flow of air completely.

OUTLET PRESSURE GAUGE

1. This gauge shows at-a-glance, air pressure at outlet. Air pressure is measured in pounds per square inch (PSI).
2. Be sure this gauge reads ZERO before changing air tools or disconnecting hose from outlet.

TANK PRESSURE GAUGE

Gauge shows pressure in tank indicating compressor is building pressure properly.

Maintenance

⚠ WARNING

Disconnect power source then release all pressure from the system before attempting to install, service, relocate or perform any maintenance.

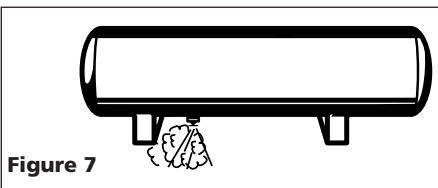


The compressor should be checked often for any visible problems and the following maintenance procedures should be performed each time the compressor is used.

1. Pull ring on safety valve and allow it to snap back to normal position.

⚠ WARNING *Safety valve must be replaced if it cannot be actuated or it leaks air after ring is released.*

2. With compressor shut off and pressure released: Drain moisture from tank by opening drain cock underneath tank.

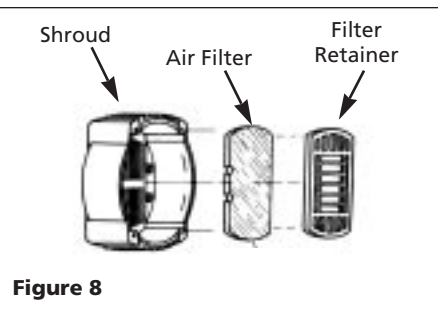


3. Turn power OFF and clean dust and dirt from motor, tank, air lines and pump cooling fins.

IMPORTANT: Locate unit as far from spraying area as hose will allow to prevent overspray from clogging filter.

AIR FILTER

Check air filter to be sure it is clean. To service a filter, remove the filter housing cover. (See Fig. 8) Remove filter and clean in hot, soapy water. Rinse and let dry. Replace air filters that cannot be cleaned. Place filter back in the housing base. Replace cover.



LUBRICATION

This is an oilless type compressor requiring no lubrication.

THERMAL OVERLOAD PROTECTOR

⚠ CAUTION *This compressor is equipped with an automatic reset thermal overload protector which will shut off motor if it becomes overheated.*

If thermal overload protector shuts motor OFF frequently, look for the following causes.

1. Low voltage.
2. Clogged air filter.
3. Lack of proper ventilation.

⚠ CAUTION *If the thermal overload protector is actuated, the motor must be allowed to cool down before start-up is possible. The motor will automatically restart without warning if left plugged into electrical outlet and unit is turned on.*

STORAGE

1. When not in use, store hose and compressor in a cool dry place.
2. Drain tank of moisture.
3. Disconnect hose and hang open, ends down, to allow any moisture to drain.

Tank Mounted PowerPal®

Troubleshooting Chart

Symptom	Possible Cause(s)	Corrective Action
Compressor will not run	<ol style="list-style-type: none"> 1. No electrical power 2. Blown fuse 3. Breaker open 4. Thermal overload open 5. Pressure switch bad 6. Check valve defective 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Plugged in? Check fuse/breaker or motor overload 2. Replace blown fuse 3. Reset, determine cause of problem 4. Motor will restart when cool 5. Replace 6. Remove and replace check valve <p>⚠ DANGER <i>Do not disassemble check valve with air in tank; bleed tank</i></p>
Motor hums but cannot run or runs slowly	<ol style="list-style-type: none"> 1. Poor contacts, line voltage incorrect 2. Shorted or open motor winding 3. Defective check valve or unloader 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Check connections, check with voltmeter 2. Replace motor 3. Replace or repair <p>⚠ DANGER <i>Do not disassemble check valve with air in tank; bleed tank</i></p>
Fuses blow/circuit breaker trips repeatedly	<ol style="list-style-type: none"> 1. Incorrect size fuse, circuit overloaded 2. Defective check valve or unloader 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Check for proper fuse, use time-delay fuse. Disconnect other electrical appliances from circuit or operate compressor on its own branch circuit 2. Replace or repair <p>⚠ DANGER <i>Do not disassemble check valve with air in tank; bleed tank</i></p>
Thermal overload protector cuts out repeatedly	<ol style="list-style-type: none"> 1. Low voltage 2. Clogged air filter 3. Lack of proper ventilation/room temperature too high 4. Check valve malfunction 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Check with voltmeter 2. Clean filter (see Maintenance section) 3. Move compressor to well ventilated area 4. Replace <p>⚠ DANGER <i>Do not disassemble check valve with air in tank; bleed tank</i></p>
Knocks, rattles, excessive vibration	<ol style="list-style-type: none"> 1. Leaking, broken, or loose valves or restricted air passage 2. Defective pressure switch unloader 3. Defective bearing on eccentric or motor shaft 4. Cylinder or piston ring is worn or scored 5. Loose bolts, tank not level 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Replace 2. Replace or repair as necessary 3. Replace 4. Replace or repair as necessary 5. Tighten bolts, shim tank to level position

Troubleshooting Chart (Continued)

Symptom	Possible Cause(s)	Corrective Action
Tank pressure drops when compressor shuts off	<ol style="list-style-type: none"> 1. Loose connections (fittings, tubing, etc.) 2. Loose drain cock 3. Check valve leaking 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Check all connections with soap and water solution and tighten 2. Tighten 3. Disassemble check valve assembly, clean or replace <p>⚠ DANGER <i>Do not disassemble check valve with air in tank; bleed tank</i></p>
Air output lower than normal/low discharge pressure	<ol style="list-style-type: none"> 1. Clogged intake filter 2. Air leaks in piping (on machine or in outside system) 3. Broken inlet valves 4. Piston ring broken 5. Cylinder or piston ring is worn or scored 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Clean or replace 2. Replace leaking components or tighten as necessary 3. Have authorized service representative repair unit 4. Replace 5. Replace
Excessive moisture in discharge air	<ol style="list-style-type: none"> 1. Excessive water in tank 2. High humidity 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Drain tank 2. Move to area of less humidity; use air line filter
Compressor runs continuously	<ol style="list-style-type: none"> 1. Defective pressure switch 2. Excessive air usage 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Replace switch 2. Decrease air usage; compressor not large enough for air requirement
Excessive starting and stopping (auto start)	<ol style="list-style-type: none"> 1. Excessive condensation in tank 2. Air leaks in piping (on machine or in outside system) 3. Tank check valve leaking 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Drain more often 2. Replace leaking components or tighten as necessary 3. Replace or repair as necessary <p>⚠ DANGER <i>Do not disassemble check valve with air in tank; bleed tank</i></p>
Air leaking from unloader on pressure switch	Check valve stuck in an open position	Remove and replace check valve ⚠ DANGER <i>Do not disassemble check valve with air in tank; bleed tank</i>

Tank Mounted PowerPal®

Limited Warranty

1. DURATION: From the date of purchase by the original purchaser as follows: Standard Duty Products - One Year, Serious Duty Products - Two Years, Extreme Duty Products - Three Years.
2. WHO GIVES THIS WARRANTY (WARRANTOR):
Campbell Hausfeld / Scott Fetzer Company, 100 Production Drive, Harrison, Ohio, 45030, Telephone: (513) 367-4811
3. WHO RECEIVES THIS WARRANTY (PURCHASER): The original purchaser (other than for purposes of resale) of the Campbell Hausfeld product.
4. WHAT PRODUCTS ARE COVERED BY THIS WARRANTY: Any Campbell Hausfeld air compressor, air tool or supplementary air accessory supplied or manufactured by Warrantor.
5. WHAT IS COVERED UNDER THIS WARRANTY: Defects due to material and workmanship with the exceptions noted below.
6. WHAT IS NOT COVERED UNDER THIS WARRANTY:
 - A. Implied warranties, including those of merchantability and FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE ARE LIMITED FROM THE DATE OF ORIGINAL PURCHASE AS STATED IN THE DURATION. If this product is used for commercial, industrial or rental purposes, the warranty will apply for ninety (90) days from the date of purchase. Four cylinder single-stage and two-stage products are not limited to a ninety (90) day warranty when used in commercial or industrial applications. Some States do not allow limitations on how long an implied warranty lasts, so the above limitations may not apply to you.
 - B. ANY INCIDENTAL, INDIRECT, OR CONSEQUENTIAL LOSS, DAMAGE, OR EXPENSE THAT MAY RESULT FROM ANY DEFECT, FAILURE, OR MALFUNCTION OF THE CAMPBELL HAUSFELD PRODUCT. Some States do not allow the exclusion or limitations of incidental or consequential damages, so the above limitation or exclusion may not apply to you.
 - C. Any failure that results from an accident, purchaser's abuse, neglect or failure to operate products in accordance with instructions provided in the owner's manual(s) supplied with product.
 - D. Pre-delivery service, i.e. assembly, oil or lubricants, and adjustment.
 - E. Normal adjustments or expendable items which are explained in the owner's manual(s) provided with the product including but not limited to belts and pressure switch.
 - F. Items or service that are normally required to maintain the product, i.e. lubricants, filters and gaskets, etc.
 - G. Gasoline engines and components are expressly excluded from coverage under this limited warranty. The Purchaser must comply with the warranty given by the engine manufacturer which is supplied with the product.
 - H. Additional items not covered under this warranty:
 1. All Compressors

Maintenance records must be provided to make warranty claim

- a. Any component damaged in shipment or any failure caused by installing or operating unit under conditions not in accordance with installation and operation guidelines.
 - b. Pump or valve failure caused by rain, excessive humidity or corrosive environments.
 - c. Cosmetic defects that do not interfere with compressor functionality.
 - d. Rusted tanks, including but not limited to rust due to improper drainage.
 - e. Check valves after the first year of ownership.
 - f. Drain cocks.
 - g. Motor capacitors.
 - h. Damage due to improper wiring.
2. Lubricated Compressors
 - a. Pump wear or valve damage caused by using oil not specified.
 - b. Pump wear or valve damage caused by any oil contamination or by failure to follow proper oil maintenance guidelines.
 3. Belt Drive / Direct Drive / Gas Driven Compressors
 - a. Belts.
 - b. Ring wear from inadequate filter maintenance.
 - c. Manually adjusted load/unload and throttle control devices.
7. RESPONSIBILITIES OF WARRANTOR UNDER THIS WARRANTY: Repair or replace, at Warrantor's option, products or components which are defective, have malfunctioned and/or failed to conform within duration of the warranty period.
 8. RESPONSIBILITIES OF PURCHASER UNDER THIS WARRANTY:
 - A. Deliver or ship the Campbell Hausfeld product or component to the nearest Campbell Hausfeld Authorized Service Center. Freight costs, if any, must be borne by the purchaser.
 - B. Use reasonable care in the operation and maintenance of the products as described in the owner's manual(s).
 9. WHEN WARRANTOR WILL PERFORM REPAIR OR REPLACEMENT UNDER THIS WARRANTY:
 - A. Repair or replacement will be scheduled and serviced according to the normal work flow at the servicing location, and depending on the availability of replacement parts.
 - B. If the purchaser does not receive satisfactory results from the Authorized Service Center, the purchaser should contact the Campbell Hausfeld Product Service Department (see paragraph 2).

This Limited Warranty gives you specific legal rights and you may also have other rights which vary from State to State.

S'il vous plaît lire et conserver ces instructions. Lire attentivement avant de monter, installer, utiliser ou de procéder à l'entretien du produit décrit. Se protéger ainsi que les autres en observant toutes les instructions de sécurité, sinon, il y a risque de blessure et/ou dégâts matériels! Conserver ces instructions comme référence.



**CAMPBELL
HAUSFELD™**
BUILT TO LAST

PowerPal® Monté Sur Réservoir

Description

Les compresseurs d'air portatifs sans huile sont conçus pour l'utilisation à la maison et à l'atelier. Tous les modèles sont équipés de régulateurs, roulements à aiguilles et à billes et moteurs de 1725 trs/min, 60 Hz avec protection de surcharge automatique. Le nettoyage ou remplacement du filtre d'admission sur tous modèles et le vidange de l'humidité des réservoirs à air font partie de l'entretien exigé.

Directives de Sécurité

Ce manuel contient de l'information très importante qui est fournie pour la SÉCURITÉ et pour ÉVITER LES PROBLÈMES D'ÉQUIPEMENT. Rechercher les symboles suivants pour cette information.

⚠ DANGER

Danger indique

une situation hasardeuse imminente qui RÉSULTERA en perte de vie ou blessures graves.

⚠ AVERTISSEMENT

Avertissement

indique une situation hasardeuse potentielle qui PEUT résulter en perte de vie ou blessures graves.

⚠ ATTENTION

Attention indique

une situation hasardeuse potentielle qui PEUT résulter en blessures.

⚠ AVIS

Avis indique

de l'information importante pour éviter le dommage de l'équipement.

Déballage

Lors du déballage de ce produit, l'examiner soigneusement pour rechercher toute trace de dommage susceptible de s'être produit en cours de transport. Serrer tous les raccords, boulons, etc., avant de mettre ce

Table Des Matières

Directives De Sécurité	1
Déballage	1
Généralités Sur La Sécurité . . .	1 - 2
Montage	2 - 3
Installation	3 - 4
Fonctionnement	4 - 5
Entretien	5 - 6
Guide De Dépannage	6 - 7
Garantie Limitée	8



NE PAS RENVoyer LE PRODUIT AU MARCHAND!

Enregistrer le No. de Modèle, No. de Série, et la Date d'Achat située sur la base de la pompe dans l'espace ci-dessous.

No. de Modèle _____

No. de Série _____

Date d'Achat _____

Garder ces numéros pour référence

produit en service. En cas de dommage ou de pièces manquantes, S.V.P.

composer le 1-800-543-6400 pour demander conseil ou appeler un Centre De Service Autorisé Campbell Hausfeld.

Une liste de centres de services est ci-inclus. Prière d'avoir le numéro de série, numéro de modèle et liste de pièces (avec les pièces manquantes encerclées) avant d'appeler.

⚠ AVERTISSEMENT

Ne pas utiliser

un modèle qui a été endommagé pendant le transport, la manipulation ou l'utilisation. Le dommage peut résulter en explosion et peut causer des blessures ou dégâts matériels.

⚠ DANGER

Avertissement D'Air Respirable

Ce compresseur/pompe N'EST PAS équipé pour et NE DEVRAIT PAS être utilisé "comme soi" pour fournir de l'air respirable. En cas d'applications d'air pour la consommation humaine, le compresseur d'air/pompe doit être équipé avec de l'équipement de sécurité en canalisation et d'alarme. Cet équipement additionnel est nécessaire pour filtrer et purifier l'air afin d'atteindre les spécifications minimales pour la respiration Grade D décrite dans le Compressed Gas Association Commodity Specification G 7.1 - 1966, OSHA 29 CFR 1910. 134, and/or Canadian Standards Associations (CSA).

DÉNÉGATION DES GARANTIES

SI LE COMPRESSEUR EST UTILISÉ POUR LES APPLICATIONS D'AIR RESPIRABLE ET L'ÉQUIPEMENT DE SÉCURITÉ EN CANALISATION ET D'ALARME N'EST PAS UTILISÉ SIMULTANÉMENT, LES GARANTIES EN EXISTANCE SERONT ANNULÉES, ET DAYTON ELECTRIC MFG. CO. NIE TOUTE RESPONSABILITÉ POUR N'IMPORTE QUELLE PERTE, BLESSURE OU DOMMAGE.

Généralités Sur La Sécurité

Puisque le compresseur d'air et les autres pièces détachées (pompe, pistolets, filtres, graisseurs, tuyaux, etc.) font partie d'un système de haute pression, il est nécessaire de suivre les précautions suivantes:

1. Lire attentivement tous manuels compris avec ce produit. Se familiariser avec ce produit, ses commandes et son utilisation.
2. Suivre tous les codes de sécurité locaux ainsi que les National Electrical Codes



PowerPal® Monté Sur Réservoir

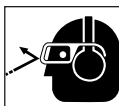
Généralités Sur La Sécurité (Suite)

(NEC) and Occupational Safety and Health Act (OSHA) des É-U.

3. Seules les personnes bien familiarisées avec ces règles d'utilisation doivent être autorisées à se servir du compresseur.

4. Garder les visiteurs à l'écart de/et NE JAMAIS permettre les enfants dans l'endroit de travail.

5. Utiliser des lunettes de sécurité et la protection auditive pendant l'utilisation du modèle.



6. Ne pas se tenir debout sur/ni utiliser le modèle comme une prise.

7. Inspecter le système d'air comprimé et pièces détachées électriques pour toute indication de dommage, détérioration, faiblesse ou fuites avant chaque utilisation. Réparer ou remplacer toutes les pièces défectueuses avant l'utilisation.

8. Inspecter le degré de serrage de toutes les attaches par intervalles régulières.

⚠ AVERTISSEMENT

Les moteurs, l'équipement et les commandes électriques peuvent causer des arcs électriques qui peuvent allumer un gaz ou une vapeur inflammable. Ne jamais utiliser ou réparer le modèle près d'un gaz ou d'une vapeur inflammable. Ne jamais entreposer les liquides ou gaz inflammables près du compresseur.



⚠ ATTENTION

Les pièces du compresseur peuvent être chaudes, même si le modèle est hors circuit.



9. Garder les doigts à l'écart du compresseur; les pièces mobiles et chaudes peuvent causer des blessures et/ou des brûlures.

10. Si l'équipement vibre anormalement, ARRÊTER le moteur et l'inspecter immédiatement. La vibration est généralement une indication d'un problème.

11. Pour réduire le risque d'incendie, garder l'extérieur du moteur libre d'huile, de solvant ou de graisse excessive.

⚠ AVERTISSEMENT *Ne jamais enlever*

ou essayer d'ajuster la soupape de sûreté. Tenir la soupape de sûreté libre de peinture et d'autres accumulations.

⚠ DANGER

Ne jamais essayer de réparer ou de modifier un réservoir! Le soudage, perçage ou autre modifications peuvent affaiblir le réservoir et peuvent résulter en dommage de rupture ou d'explosion. Toujours remplacer un réservoir usé, fendu ou endommagé.



⚠ AVIS

Purger le réservoir quotidiennement.

12. L'accumulation d'humidité cause la rouille qui peut affaiblir le réservoir. Purger le réservoir quotidiennement et l'inspecter périodiquement pour la rouille et la corrosion ou autre dommage.

13. L'air mouvante peut agiter la poussière et le débris qui peut être dangereux. Lâcher l'air lentement en purgeant l'humidité ou pendant la dépressurisation du système du compresseur.

PRÉCAUTIONS DE PULVÉRISATION

⚠ AVERTISSEMENT

Ne pas pulvériser les matériaux inflammables dans un endroit de flamme ouverte ni près d'une source d'ignition y compris le compresseur.



14. Ne pas fumer pendant la pulvérisation de la peinture, d'insecticides ou autres matières inflammables.

15. Utiliser un masque/ respirateur pendant la pulvérisation et pulvériser dans un endroit bien ventilé pour éviter le risque de blessures et d'incendie.



16. Ne pas diriger la peinture ou autre matériel pulvérisé vers le compresseur. Situer le compresseur aussi loin que possible de l'endroit de pulvérisation pour réduire l'accumulation de surpulvérisation sur le compresseur.

17. Suivre les instructions du fabricant pendant la pulvérisation ou le nettoyage avec des solvants ou produits chimiques toxiques.

Montage

MONTAGE DE LA POIGNÉE

MODÈLES AVEC ROUES SEULEMENT

L'encoche sur le haut de la poignée du compresseur fournit un endroit convenable pour accrocher un pistolet pulvérisateur, pistolet pour le décapage au sable ou autre outil équipé avec un crochet.

1. Insérer la poignée dans les deux bords de la plaque de base du réservoir au bord du moteur. La poignée doit s'emboîter dans les ouvertures dans la plaque de base et doit être serrée à la main pour s'emboîter.

2. Placer un morceau de bois court contre le bout de la poignée et le frapper avec un maillet ou un marteau pour enfoncer la poignée dans la plaque de base jusqu'à ce que les trous dans la poignée et la plaque de base soient alignés. (Voir Fig. 1).

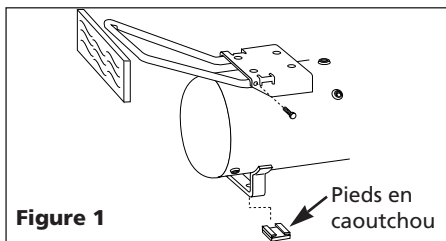


Figure 1

Montage (Suite)

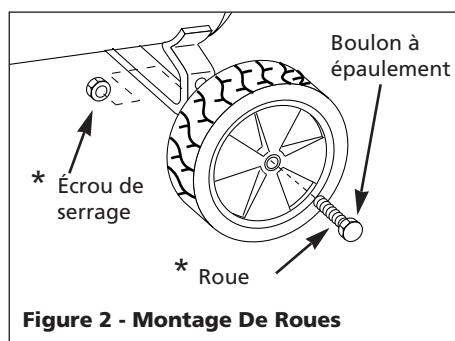
3. Assembler et serrer la vis (du paquet de pièces) à travers le trou dans la plaque de base et à travers la poignée.

⚠ AVERTISSEMENT *Ne jamais utiliser la poignée pour complètement soulever l'appareil. Utiliser la poignée pour soulever un bout et ensuite utiliser les roues pour déplacer le modèle.*

4. Écarter les ouvertures dans les pieds et les glisser sur le support de fer. Positionner les pieds comme indiqué sur Fig.1.

Les articles indiqués par un astérisque (*) sont expédiés avec le modèle.

1. Introduire le boulon à épaulement à travers le moyeu de la roue. La tête hexagonale du boulon devrait être au sens opposé du centre proéminent du moyeu.
2. Pour les roues de diamètre de 20,32 cm, passer le boulon à épaulement à travers le trou inférieur de l'axe du réservoir et bien le serrer avec l'écrou de serrage. Pour les roues de diamètre de 25,40 cm, passer le boulon à épaulement à travers le trou supérieur sur l'axe du réservoir et bien le serrer avec l'écrou de serrage. Répéter au sens opposé.
3. Une fois monté, le réservoir doit être nivelé ou incliné un peu vers le robinet de vidange afin de permettre la vidange correct.



Installation

ENDROIT

Il est très important d'installer le compresseur dans un endroit propre et bien ventilé où la température n'excédera pas 100°F.

Un espace libre minimum de 18 pouces entre le compresseur et un mur est exigé pour éviter l'obstruction d'air par des objets.

⚠ ATTENTION *Ne pas situer la prise d'air d'admission du compresseur près d'une vapeur, d'un jet pulvérisé de peinture, d'endroits de décapage au sable ou autre sources de contamination. Le débris endommagera le moteur.*

INSTALLATION DE FILS

1. Les codes électriques d'installation de fils sont variables d'un endroit à l'autre. Les fils d'alimentation, fiche et protecteurs doivent être classifiés pour au moins l'ampérage et la tension indiqués sur la plaque indicatrice du moteur et doivent répondre aux codes électriques pour ce minimum.
2. Utiliser une fusée à retardement ou un disjoncteur.

⚠ ATTENTION *L'installation de fils insuffisante peut résulter en surchauffage, court-circuit et en dommage d'incendie.*

REMARQUE: Les modèles de 120 V, 10 et 13 A peuvent fonctionner sur un circuit de 115 V, 15 A sous les conditions suivantes:

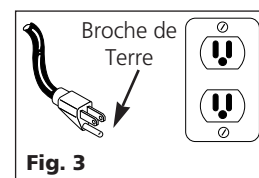
- a. Aucun autre appareil électrique ou lumière soit branché au même branchement.
- b. L'alimentation en tension est normale.
- c. Les cordons prolongateurs sont de la calibre minimum spécifié dans ce manuel.

d. Le circuit est équipé d'un disjoncteur 15A ou une fusible à retardement lent 15A type T.

3. S'il n'est pas possible d'atteindre les conditions ci-dessus ou s'il y a un déclenchement du protecteur de courant à maintes reprises, il peut être nécessaire de faire fonctionner le compresseur sur un circuit de 120 volts, 20 ampères.

INSTRUCTIONS DE MISE À LA TERRE

1. Ce produit doit être mis à la terre. Dans l'événement d'un court-circuit, la mise à la terre diminue le risque de secousse électrique en fournissant un fil d'échappement pour le courant électrique. Ce produit est équipé d'un cordon qui a un fil de terre et une fiche de terre. La fiche doit être branchée dans une prise de courant qui a été installée et mise à la terre correctement en respectant tous les codes et règlements locaux (Voir Fig. 3).



⚠ DANGER
L'usage incorrect d'une fiche mise à la terre peut résulter en secousse électrique!



REMARQUE: Ne pas utiliser un adaptateur de mise à la terre!

2. Si la réparation ou le remplacement du cordon ou de la fiche est nécessaire, ne pas connecter le fil de terre à ni une ni l'autre borne plate. Le fil avec l'isolation qui a une surface externe verte (avec ou sans rayures) jaunes est le fil de terre.
3. Si vous ne comprenez pas les instructions pour la mise à la terre ou si vous n'êtes pas certains si le produit est mis à la terre correctement, vérifier avec un électricien ou une personne qualifiée. Ne pas modifier la fiche

PowerPal® Monté Sur Réservoir

Installation (Suite)

fournie; si la fiche ne correspond pas à la prise de courant, il est nécessaire de faire replacer la prise de courant par un électricien qualifié.

⚠ AVERTISSEMENT *Ne jamais brancher*

le fil vert (ou vert et jaune) à une borne électrisée.

CORDONS PROLONGATEURS

1. Utiliser seulement un cordon prolongateur à trois broches ayant une fiche de mise à la terre à 3-broches et une prise de courant à 3-trous qui acceptera la prise sur le modèle.
2. S'assurer que le cordon prolongateur soit en bon état et de taille suffisante pour le courant puisé par le modèle. Un cordon prolongateur trop petit causera une chute de tension résultant en perte de puissance et surchauffage.
3. Pour éviter la perte de puissance et le surchauffage, utiliser de la tuyauterie supplémentaire à la place de cordons prolongateurs pour rejoindre l'endroit de travail.
4. Le tableau ci-dessous montre la taille correcte dépendant de la longueur du cordon et la classification d'ampères sur la plaque indicatrice. Si vous êtes dans le doute, utiliser la prochaine taille la plus grande.
5. Ce produit est conçu pour l'utilisation sur un circuit nominal de 120 V et a une fiche de terre comme celle illustrée sur la Figure 3. S'assurer que le produit soit branché à une prise de courant de même configuration que la fiche.

L'HUMIDITÉ DANS L'AIR COMPRIMÉ

L'humidité dans l'air comprimé forme des gouttelettes en arrivant de la pompe du compresseur. Si l'humidité est élevée ou si le compresseur est utilisé continuellement, cette humidité s'accumulera dans le réservoir. En utilisant un pistolet à peinture ou un pistolet pour décapage au sable, cette eau sera transportée hors du réservoir par moyen du tuyau en forme de gouttelettes mélangées avec le matériel utilisé.

IMPORTANT: Cette condensation peut avoir comme résultat des taches d'eau sur votre travail de peinture, surtout en pulvérisant la peinture qui n'est pas de base d'eau. Pendant la décapage au sable, (MP3105) cette eau servira à tenir le sable ensemble et à causer une obstruction dans le pistolet.

REMARQUE: Quand le numéro de taille diminue, la taille du cordon augmente.

Fonctionnement

Manostat - Interrupteur Auto/Off. Dans la position **AUTO**, le compresseur se coupe automatiquement quand la pression du réservoir arrive à la pression maximum réglée d'avance. Dans la position **OFF**, le compresseur ne fonctionnera pas. Cet interrupteur devrait être dans la position **OFF** pendant le branchement ou le débranchement du cordon d'alimentation de la prise de courant ou pendant le changement d'outils pneumatiques.

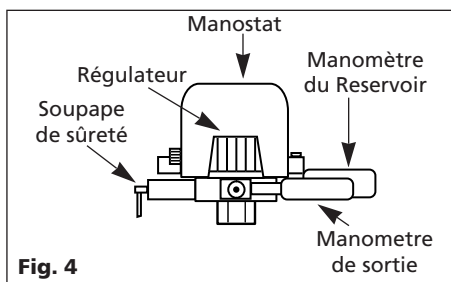


Fig. 4

Tuyau de décharge - Ce tuyau transporte l'air comprimé de la pompe au clapet. Ce tuyau devient très chaud pendant l'utilisation. Pour éviter le risque des brûlures sévères, ne jamais toucher le tuyau de décharge.

Clapet - Une soupape à sens unique qui permet l'arrivée d'air dans le réservoir mais ne permet pas que l'air se recule dans la pompe du compresseur.

Poignée - Conçue pour le déplacement du compresseur.

⚠ AVERTISSEMENT *Ne jamais utiliser la*

poignée sur les modèles avec roues pour soulever le modèle.

Robinet de Purge - Cette soupape est située sur la base du réservoir. Utiliser cette soupape pour purger l'humidité du réservoir quotidiennement afin de réduire le risque de corrosion.

Baisser la pression du réservoir sous 10 PSI, et ensuite purger l'humidité du réservoir afin d'éviter la corrosion. Purger l'humidité du/des réservoir(s) en ouvrant le robinet de purge situé sur la base du réservoir.

RODAGE

⚠ ATTENTION *Ne pas brancher*

les outils pneumatiques au bout du tuyau jusqu'à ce que le démarrage soit complet et que le modèle fonctionne bien.

IMPORTANT: Pour éviter du dommage au compresseur, lire toutes les instructions avant de l'utiliser.

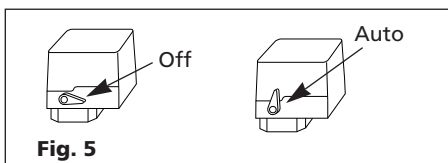
1. Tourner le régulateur complètement à la droite pour ouvrir la circulation d'air.

Cordons Prolongateurs pour le Modèle 120V/15A

Longueur du Cordon (pi)	25	50	100	150	200	250	300	400	500
Calibre du Cordon	14	10	10	8	6	6	4	4	2

Fonctionnement (Suite)

2. Tourner l'interrupteur à la position OFF et brancher le cordon d'alimentation.
3. Tourner l'interrupteur à la position AUTO et faire fonctionner pour 10 minutes afin d'effectuer le rodage des pièces de la pompe.



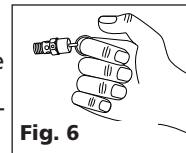
4. Tourner le bouton du régulateur complètement à la gauche. Le compresseur accumulera la pression jusqu'à ce qu'il atteigne la pression réglée d'avance et s'arrêtera.
5. Tourner le bouton du régulateur à la droite pour laisser échapper de l'air. Le compresseur se remettra en marche à une pression réglée d'avance.
6. Tourner le bouton du régulateur à la gauche afin de couper l'air et ensuite tourner l'interrupteur à la position Off.
7. Fixer un mandrin ou autre outil au bout ouvert du tuyau. Tourner le régulateur On.

Dans la position AUTO, le compresseur pompe de l'air dans le réservoir. Il se coupe automatiquement quand il atteint la pression maximale réglée d'avance. Dans la position OFF, le manostat ne peut pas fonctionner et le compresseur ne fonctionnera pas. Cet interrupteur devrait être dans la position OFF pendant le branchement et le débranchement du cordon d'alimentation d'une prise de courant.

SOUPAPE DE SÛRETÉ ASME

⚠ AVERTISSEMENT *Ne jamais enlever ou essayer d'ajuster la soupape de sûreté!*

Faire l'essai de cette soupape de temps en temps en tirant à la main sur l'anneau. S'il y a des fuites d'air après que l'anneau soit relâché, ou si la soupape est prise et ne peut être actionnée par l'anneau, elle DOIT être remplacée.



RÉGULATEUR

1. Ce régulateur la pression à un outil pneumatique ou à un pistolet pulvérisateur.
2. La pression d'air à la sortie est augmentée en tournant le bouton à la droite.
3. La pression d'air à la sortie est réduite en tournant le bouton à la gauche.
4. Pour couper le débit d'air, tourner complètement à la gauche.

MANOMÈTRE DE SORTIE D'AIR

1. Ce manomètre indique la pression d'air de sortie. La pression d'air est mesurée en livres par pouce carré (PSI).
2. Assurer que le manomètre est à ZERO avant de changer les outils pneumatiques ou avant de débrancher le tuyau de la sortie.

MANOMÈTRE DU RÉSERVOIR

Le manomètre indique la pression dans le réservoir ce qui indique que le compresseur fonctionne bien.

Entretien

⚠ AVERTISSEMENT

Débrancher de la source de puissance et ensuite dissiper toute la pression du système avant d'essayer d'installer, de réparer, de déplacer ou de procéder à l'entretien.

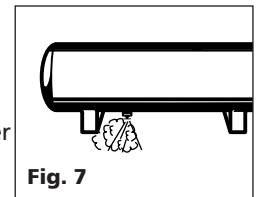


Inspecter le compresseur souvent et suivre les procédés d'entretien suivants pendant chaque utilisation du compresseur.

1. Tirer sur l'anneau de la soupape de sûreté et la laisser revenir à sa position normale.

⚠ AVERTISSEMENT *S'il y a une fuite après que la soupape soit lâchée ou si la soupape ne fonctionne pas, elle devrait être remplacée.*

2. Avec le compresseur hors circuit et la pression dissipée, purger l'humidité du réservoir en ouvrant le robinet de purge sous le réservoir.
3. Tourner le bouton (de puissance) OFF et nettoyer la poussière et la saleté du moteur, réservoir, canalisations d'air et des ailettes du refroidisseur.

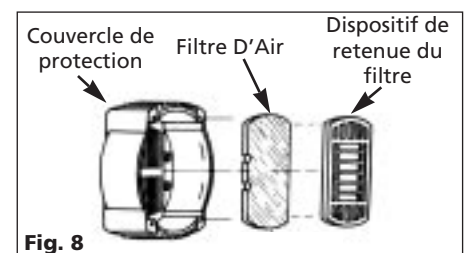


IMPORTANT: Situer le modèle aussi loin de l'endroit de pulvérisation que possible afin d'empêcher que le filtre devienne obstrué par la surpulvérisation.

FILTRE À AIR

Vérifier que le filtre à air soit propre. Pour procéder au service du filtre, enlever le couvercle du carter de filtre (Voir Fig. 8). Enlever le filtre et le laver avec de l'eau chaude et savonneuse. Rincer et sécher.

Remplacer les filtres qui ne peuvent pas être nettoyés. Placer le filtre dans la base du carter et remplacer le couvercle.



GRAISSAGE

Ce modèle "sans huile" n'exige pas de graissage.

PowerPal® Monté Sur Réservoir

Entretien (Suite)

PROTECTEUR DE SURCHARGE THERMIQUE

⚠ ATTENTION Ce compresseur est équipé avec d'un protecteur de surcharge thermique à rajustement automatique qui sert à couper le moteur s'il devient surchauffé.

Si le protecteur de surcharge thermique coupe le moteur (OFF) à maintes reprises, rechercher les causes suivantes.

1. Tension basse.
2. Filtre d'air obstrué.
3. Ventilation insuffisante.

⚠ ATTENTION Si le protecteur de surcharge thermique est actionné, le moteur doit se refroidir avant que le démarrage soit possible.

Le moteur se démarrera automatiquement sans avis si branché dans une prise de courant et si le modèle est en marche "ON".

ENTREPOSAGE

1. Entreposer les tuyaux et le compresseur dans un endroit frais et sec.
2. Le réservoir doit être purgé d'humidité.
3. Le tuyau doit être débranché et suspendu avec les bouts ouverts face en bas pour laisser couler l'humidité.

Guide De Dépannage

Symptôme	Cause(s) Possible(s)	Mesures Correctives
Le compresseur ne fonctionne pas	<ol style="list-style-type: none"> 1. Manque de puissance électrique 2. Fusible sauté 3. Disjoncteur déclenché 4. Surcharge thermique déclenché 5. Manostat en panne 6. Soupape de retenue défectueuse 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Modèle branché? Vérifier le fusible/disjoncteur ou surcharge du moteur. 2. Remplacer le fusible sauté 3. Rajuster et trouver la source du problème 4. Le moteur se met en marche une fois refroidi 5. Remplacer 6. Enlever et remplacer le clapet <p>⚠ DANGER Ne pas démonter le clapet s'il y a de l'air dans le réservoir; vidanger le réservoir</p>
Le moteur ronron mais ne peut pas fonctionner ou fonctionne lentement	<ol style="list-style-type: none"> 1. Contacts gâchés, tension de ligne incorrecte 2. Bobinage du moteur court-circuité ou ouvert 3. Clapet ou déchargeur défectueux 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Inspecter les branchements, vérifier avec un voltmètre 2. Remplacer le moteur 3. Remplacer ou réparer <p>⚠ DANGER Ne pas démonter le clapet s'il y a de l'air dans le réservoir; vidanger le réservoir</p>
Fusibles sautés/le disjoncteur se déclenche à maintes reprises	<ol style="list-style-type: none"> 1. Taille de fusible incorrect, surcharge 2. Clapet ou déchargeur défectueux 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Vérifier le type de fusible, utiliser un fusible à retardement. Débrancher les autres appareils électriques du circuit ou faire fonctionner le compresseur sur un circuit unique. 2. Remplacer ou réparer <p>⚠ DANGER Ne pas démonter le clapet s'il y a de l'air dans le réservoir; vidanger le réservoir</p>
Le protecteur de surcharge thermique se déclenche à maintes reprises	<ol style="list-style-type: none"> 1. Tension basse 2. Filtre à air obstrué 3. Ventilation insuffisante/température de l'endroit trop élevée 4. Clapet défectueux 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Vérifier avec un voltmètre 2. Nettoyer le filtre (voir la section d'entretien) 3. Déplacer le compresseur à un endroit bien ventilé 4. Remplacer <p>⚠ DANGER Ne pas démonter un clapet s'il y a de l'air dans le réservoir; vidanger le réservoir</p>

Guide De Dépannage (Suite)

Symptôme	Cause(s) Possible(s)	Mesures Correctives
Cognement, vibration excessive	<ol style="list-style-type: none"> 1. Fuites de soupapes. Soupapes dégagées ou en panne. Passage d'air restreint. 2. Appareil de déchargement du manostat défectueux 3. Palier défectueux sur l'excentrique ou sur l'arbre du moteur 4. Cylindre ou segment de piston usé ou rayé 5. Boulons dégagés, réservoir n'est pas égal 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Remplacer 2. Remplacer ou réparer si nécessaire 3. Remplacer 4. Remplacer ou réparer si nécessaire 5. Serrer les boulons, caler et niveler
Perte de pression dans le réservoir à air quand le compresseur se coupe	<ol style="list-style-type: none"> 1. Raccordements dégagés (raccords, tuyaux, etc.) 2. Robinet de purge dégagé 3. Fuite du clapet 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Vérifier tous les raccordements avec de l'eau savonneuse et les serrer 2. Serrer 3. Démontez l'assemblage du clapet, nettoyer ou remplacer <p>⚠ DANGER <i>Ne pas démonter le clapet s'il y a de l'air dans le réservoir; vidanger le réservoir</i></p>
Débit d'air plus bas que normal/pression de décharge basse	<ol style="list-style-type: none"> 1. Filtre à d'admission air obstrué 2. Fuites d'air dans la tuyauterie (sur le modèle ou dans le système extérieur) 3. Soupapes d'admission en panne 4. Segment de piston en panne 5. Cylindre ou segment de piston usé ou rayé 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Nettoyer ou remplacer 2. Remplacer les pièces qui ont des fuites ou serrer 3. Faire réparer le modèle à un centre de service autorisé 4. Remplacer 5. Remplacer
Humidité excessive dans l'air de débit	<ol style="list-style-type: none"> 1. Eau excessive dans le réservoir 2. Humidité élevée 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Purger le réservoir 2. Déplacer à un endroit moins humide; utiliser un filtre en canalisation d'air
Le compresseur fonctionne continuellement	<ol style="list-style-type: none"> 1. Manostat défectueux 2. Utilisation d'air excessive 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Remplacer 2. Réduire l'utilisation d'air; le compresseur n'est pas assez large pour la demande d'air
Démarrage et coupage excessif (démarrage automatique)	<ol style="list-style-type: none"> 1. Condensation excessive dans le réservoir 2. Fuites d'air dans la tuyauterie (sur le modèle ou dans le système extérieur) 3. Fuite du clapet 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Purger le réservoir plus souvent 2. Remplacer les pièces qui ont des fuites ou serrer 3. Remplacer ou réparer si nécessaire <p>⚠ DANGER <i>Ne pas démonter le clapet s'il y a de l'air dans le réservoir; vidanger le réservoir</i></p>
Fuite d'air de l'appareil de déchargement sur le manostat	Clapet grippé dans la position ouverte	<p>Enlever et remplacer le clapet</p> <p>⚠ DANGER <i>Ne pas démonter le clapet s'il y a de l'air dans le réservoir; vidanger le réservoir</i></p>

PowerPal® Monté Sur Réservoir

Garantie Limitée

1. DURÉE: À partir de la date d'achat par l'acheteur original comme suit: Produits À Service Standard - Un An, Produits À Service Sérieux - Deux Ans, Produits À Service Extrême - Trois Ans.
 2. GARANTIE ACCORDÉE PAR (GARANT):
Campbell Hausfeld/Scott Fetzer Company, 100 Production Drive, Harrison, Ohio, 45030, Téléphone: (513) 367-4811
 3. BÉNÉFICIAIRE DE CETTE GARANTIE (ACHETEUR): L'acheteur original (sauf en cas de revente) du produit Campbell Hausfeld.
 4. PRODUITS COUVERTS PAR CETTE GARANTIE: N'importe quel compresseur d'air, outil pneumatique ou accessoire pneumatique supplémentaire Campbell Hausfeld qui est fourni par ou fabriqué par le Garant.
 5. COUVERTURE DE LA PRÉSENTE GARANTIE: Défauts de matière et de fabrication avec les exceptions indiquées ci-dessous.
 6. LA PRÉSENTE GARANTIE NE COUVRE PAS:
 - A. Les garanties implicites, y compris celles de commercialisabilité et D'ADAPTION À UNE FONCTION PARTICULIÈRE SONT LIMITÉES À PARTIR DE LA DATE D'ACHAT INITIALE TELLE QU'INDIQUÉE DANS LA SECTION DURÉE. Si ce compresseur d'air est utilisé pour une fonction commerciale ou pour la location, la durée de la garantie sera quatre-vingt-dix (90) jours à compter de la date d'achat. Les produits à quatre cylindres d'un ou de deux étages ne sont pas limités à une garantie de quatre-vingt-dix (90) jours si utilisés dans les applications commerciales ou industrielles. Quelques Provinces (États) n'autorisent pas de limitations de durée pour les garanties implicites. Les limitations précédentes peuvent donc ne pas s'appliquer.
 - B. TOUT DOMMAGE, PERTE OU DÉPENSE FORTUIT OU INDIRECT POUVANT RÉSULTER DE TOUT DÉFAUT, PANNE OU MAUVAIS FONCTIONNEMENT DU PRODUIT CAMPBELL HAUSFELD. Quelques Provinces (États) n'autorisent pas l'exclusion ni la limitation des dommages fortuits ou indirects. La limitation ou l'exclusion précédente peut ne donc pas s'appliquer.
 - C. Toute panne résultant d'un accident, d'une utilisation abusive, de la négligence ou d'une utilisation ne respectant pas les instructions données dans le(s) manuel(s) accompagnant le produit.
 - D. Service avant livraison; le montage, l'huile ou la graisse et les réglages par exemples.
 - E. Réglages normaux ou articles qui ne sont pas indispensables qui sont expliqués dans le(s) manuel(s) d'utilisation accompagnant le produit, y compris, mais pas limités aux courroies et au manostat.
 - F. Articles ou services qui sont exigés pour l'entretien du produit; graisses, filtres et joints d'étanchéités par exemples.
 - G. Les moteurs à essence et les pièces détachées sont expressément exclus de cette garantie limitée. L'acheteur doit observer la garantie du fabricant de moteur qui est fournie avec le produit.
 - H. Articles supplémentaires qui ne sont pas couverts sous cette garantie:
 1. Tous les Compresseurs
 - Il est nécessaire de fournir le compte d'entretien pour une réclamation de garantie**
 - a. Toutes pièces détachées endommagées pendant l'expédition ou n'importe quelle panne causée par un montage ou fonctionnement du modèle sous des conditions qui ne conforment pas aux directives de montage et de fonctionnement.
 - b. La panne de la pompe ou de la soupape causée par la pluie, l'humidité excessive ou un environnement corrosif.
 - c. Les défauts de forme qui n'ont pas d'effet sur le fonctionnement du compresseur
 - d. Les réservoirs rouillés, y compris mais pas limités à la rouille causé par le vidange incorrect.
 - e. Les clapets suivant la première année possession.
 - f. Robinets de vidange.
 - g. Condensateurs de moteur.
 - h. Dommage dû à l'installation de fils incorrecte.
 2. Compresseurs Graissés
 - a. Usure de la pompe ou dommage aux soupapes causé par l'utilisation d'huile non-spécifiée.
 - b. Usure de la pompe ou dommage aux soupapes causé par toute contamination d'huile ou par le manque de suivre les directives d'entretien d'huile.
 3. Commande par Courroie / Commande Directe / Compresseurs à Essence
 - a. Courroies
 - b. Usure de bagues causée par l'entretien de filtre insuffisant
 - c. Appareils manuels de chargement/déchargement et appareils de commande d'obturateur.
 7. RESPONSABILITÉS DU GARANT AUX TERMES DE CETTE GARANTIE: Réparation ou remplacement, au choix du Garant, des produits ou pièces qui se sont révélés défectueux ou qui ne se sont pas conformés pendant la durée de validité de la garantie.
 8. RESPONSABILITÉS DE L'ACHETEUR AUX TERMES DE CETTE GARANTIE:
 - A. Livraison ou expédition du produit ou de la pièce Campbell Hausfeld au Centre De Service Autorisé Campbell Hausfeld. Taux de frais, si applicables, sont la responsabilité de l'acheteur.
 - B. Utilisation et entretien du produit avec un soin raisonnable, ainsi que le décrit le(s) manuel(s) d'utilisation.
 9. RÉPARATION OU REMPLACEMENT EFFECTUÉ PAR LE GARANT AUX TERMES DE LA PRÉSENTE GARANTIE:
 - A. La réparation ou le remplacement sera prévu et exécuté en fonction de la charge de travail dans le centre de service et dépendra de la disponibilité des pièces de rechange.
 - B. Si l'acheteur n'est pas satisfait des services du Centre De Service Autorisé, l'acheteur devrait contacter le Département De Service Campbell Hausfeld (se référer au paragraphe 2).
- Cette Garantie Limitée vous confère des droits précis. L'acheteur peut également jouir d'autres droits qui varient d'une Province ou d'un État à l'autre.

Sírvase leer y guardar estas instrucciones. Lea con cuidado antes de tratar de armar, instalar, manejar o darle servicio al producto descrito en este manual. Protéjase Ud. y a los demás observando todas las reglas de seguridad. El no seguir las instrucciones podría resultar en heridas y/o daños a su propiedad. Guarde este manual como referencia.



PowerPal® Con Tanque

Descripción

Los compresores de aire portátiles sin aceite se pueden usar para trabajos domésticos y de taller. Todos los modelos incluyen reguladores, cojinetes de aguja y baleros y motores de 1725 RPM, 60 Hz con sistema automático de protección de sobrecarga. Todos los modelos requieren que le limpie o reemplacen el filtro de entrada y le drenen el tanque como parte del mantenimiento cotidiano.

Medidas de Seguridad

Este manual contiene información que es muy importante que sepa y comprenda. Esta información se la suministramos como medida de SEGURIDAD y para EVITAR PROBLEMAS CON EL EQUIPO. Debe reconocer los siguientes símbolos.

⚠ PELIGRO

Esto le indica que

hay una situación inmediata que LE OCASIONARIA la muerte o heridas de gravedad.

⚠ ADVERTENCIA

Esto le indica

que hay una situación que PODRIA ocasionarle la muerte o heridas de gravedad.

⚠ PRECAUCION

Esto le indica

que hay una situación que PODRIA ocasionarle heridas no muy graves.

⚠ AVISO

Esto le indica

una información importante, que de no seguirla, le podría ocasionar daños al equipo.

Para desempacar

Cuando desempaque la unidad, inspecciónela cuidadosamente para verificar si se han producido daños durante el transporte. Asegúrese de

Índice

Medidas de Seguridad	1
Para Desempacar	1
Generales de Seguridad	1 - 2
Ensamblaje	2 - 3
Instalación	3 - 4
Funcionamiento	4 - 5
Mantenimiento	5
Guía de Diagnóstico de Averías	6 - 7
Garantía Limitada	8



¡NO DEVUELVA EL PRODUCTO AL MINORISTA!

Registre en el espacio a continuación el No. del Modelo, el Número de Serie y la Fecha de Compra ubicados en la base debajo del cabezal.

No. del Modelo _____

No. de Serie _____

Fecha de Compra _____

Guarde estos números para referencia en el futuro.

apretar todos los accesorios, pernos, etc. que estén sueltos antes de poner la unidad en servicio. En el caso de que haya daños o partes que faltan, sírvase llamar al 1-800-543-8622 (sólo en EUA) o al Centro De Servicio Autorizado De Campbell Hausfeld más cercano a su domicilio.

Se incluye una lista de los lugares en donde se encuentran los centros de servicio. Tenga a mano el número de serie, el número del modelo y la lista de partes (con las partes que faltan marcadas con un círculo) antes de llamar.

⚠ ADVERTENCIA

No debe utilizar la

unidad si se ha dañado durante el envío, manejo o uso. Los daños podrían

⚠ PELIGRO

Advertencia sobre el aire respirable

Este compresor/cabezal NO VIENE listo de fábrica para suministrarle aire respirable y NO SE DEBE usar con este fin. Antes de utilizarlos con este fin, deberá instalarle un sistema de seguridad y alarma incorporado a la línea. Este sistema adicional es necesario para filtrar y purificar el aire adecuadamente, para cumplir con las especificaciones mínimas sobre aire respirable de Grado D descritas en la Especificación de Productos G.7.1.1966 de la Asociación de Gases Comprimidos. Igualmente, deberá cumplir los requisitos establecidos por el Artículo 29 CFR 1910.134 de la Organización norteamericana OSHA y/o la Canadian Standards Associations (CSA).

RENUNCIA A LAS GARANTIAS SI EL COMPRESOR SE UTILIZA PARA PRODUCIR AIRE RESPIRABLE SIN HABERLE INSTALADO EL SISTEMA DE SEGURIDAD Y ALARMA, TODAS LA GARANTÍAS SE ANULARÁN Y LA COMPAÑIA DAYTON ELECTRIC MFG. NO ASUMIRÁ NINGUNA RESPONSABILIDAD POR PÉRDIDAS, HERIDAS PERSONALES O DAÑOS.

ocasionar una explosión y ocasionarle heridas o daños a su propiedad.

Informaciones Generales de Seguridad

Como el compresor de aire y otros componentes usados (cabezales, pistolas pulverizadoras, filtros, lubricadores, mangueras, etc.), forman parte de un sistema de bombeo de alta presión, deberá seguir las siguientes medidas de seguridad todo el tiempo:

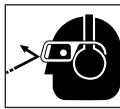
1. Lea con cuidado todos los manuales incluidos con este producto.



PowerPal® Con Tanque

Informaciones Generales de Seguridad (Continuación)

- Familiarícese con los controles y el uso adecuado del equipo.
- Siga todos los códigos de seguridad laboral y electricidad establecidos en su país, por ejemplo los de la NEC y OSHA en EUA.
 - Este compresor sólo debe ser usado por personas que estén bien familiarizadas con las reglas de seguridad y de manejo.
 - Mantenga a los visitantes alejados y NUNCA permita la presencia de niños en el área de trabajo.
 - Siempre use anteojos de seguridad y protéjase los oídos para operar el cabezal o el compresor.
 - No se encaramo sobre el cabezal, ni lo use para sostenerse.
 - Antes de cada uso, inspeccione el sistema de aire comprimido y los componentes eléctricos, para ver si están dañados, deteriorados, desgastados o tienen fugas. Repare o reemplace las piezas dañadas antes de usar el equipo.
 - Chequee todas las conexiones frecuentemente para cerciorarse de que estén bien apretadas.



⚠ ADVERTENCIA

Los motores, equipos eléctricos y controles pueden ocasionar arcos eléctricos que encenderían gases o vapores inflamables. Nunca opere o repare el compresor cerca de gases o vapores inflamables. Nunca almacene líquidos o gases inflamables cerca del compresor.



⚠ PRECAUCION

Las piezas del compresor podrían estar calientes, inclusive cuando la unidad esté apagada.



- Mantenga los dedos alejados del

compresor cuando esté funcionando; las piezas en movimiento o calientes, le ocasionarían heridas y/o quemaduras.

- Si el equipo comienza a vibrar excesivamente, APAGUE el motor y chequéelo inmediatamente para determinar la razón. Generalmente, la vibración excesiva se debe a una falla.
- Para reducir el peligro de incendio, mantenga el exterior del motor libre de aceite, solventes o exceso de grasa.

⚠ ADVERTENCIA *Nunca debe*

desconectar o tratar de ajustar las válvulas de seguridad. Igualmente, debe evitar que se le acumule pintura u otros materiales.

⚠ PELIGRO

¡Nunca trate de reparar o modificar el tanque! Si lo suelda, taladra o modifica de cualquier otra manera, el tanque se debilitará y se podría dañar, romperse o explotar. Siempre reemplace los tanques desgastados, rotos o dañados.



⚠ AVISO

Drene el tanque

diariamente.

- Los tanques se oxidan debido a la acumulación de humedad y ésto debilita el tanque. Cerciórese de drenar el tanque con regularidad e inspecciónelo periódicamente para ver si está en malas condiciones, por ejemplo si está oxidado.
- La circulación rápida de aire podría levantar polvo y desperdicios dañinos. Siempre libere el aire lentamente para drenar el tanque o liberar la presión del sistema.

PRECAUCIONES PARA ROCIAR

⚠ ADVERTENCIA

Nunca rocíe materiales inflamables cerca de llamas



al descubierto o fuentes de ignición incluyendo el compresor.

- No fume mientras esté rociando pintura, insecticidas u otras sustancias inflamables.
- Use una máscara/ respirador cuando vaya a rociar y siempre rocíe en un área bien ventilada para evitar peligros de salud e incendios.
- Nunca rocíe la pintura y otros materiales, directamente hacia el compresor. Coloque el compresor lo más lejos posible del área de trabajo, para minimizar la acumulación de residuos en el compresor.
- Al rociar o limpiar con solventes o químicos tóxicos, siga las instrucciones del fabricante de dichos químicos.



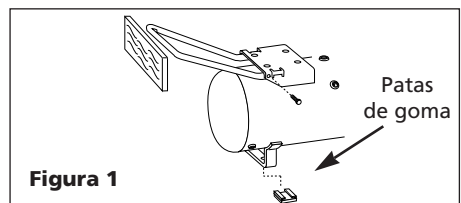
Ensamblaje

ENSAMBLAJE DEL MANGO

SOLO EN LAS UNIDADES CON RUEDAS

El mango del compresor tiene una protuberancia en la parte superior. Ésta le sirve para colgar las pistolas pulverizadoras, rociadoras de arena u otras herramientas que tengan un gancho.

- Conecte el mango a ambos lados de la base del tanque ubicada en el extremo del motor. El mango debe calzar en los orificios especiales de dicha base y debe empujarlos con la mano para que calcen.



Ensamblaje (Continuación)

- Coloque un trozo pequeño de madera sobre el mango y golpéelo con un martillo hasta que el orificio del mango y la base estén alineados (Vea la Fig. 1).
- Colóquelo el tornillo (en el paquete de piezas) y cerciórese de que éste sostenga el mango.

⚠ ADVERTENCIA *Nunca use el*

mango para levantar la unidad completamente. Úsela sólo para levantarla parcialmente de modo que las ruedas puedan usarse para moverlo.

4. Separe las aperturas de las patas de goma y colóquelas en patas de metal. Coloque las patas como se muestra en la Fig. 1.

PARA ENSAMBLAR LAS RUEDAS

Los artículos marcados con un asterisco (*) en la Figura 2 se envían de fábrica desconectados de la unidad.

1. Introduzca el perno a través del cubo de la rueda. La cabeza hex del perno debe estar en el lado opuesto a la pieza sobresaliente del centro del cubo.
2. En las ruedas de 20,32 cm (8") de diámetro, introduzca el perno en el orificio ubicado en la parte inferior del eje de hierro del tanque y asegúrelo bien con una tuerca de seguridad. En las ruedas de 25,4 cm (10") de diámetro, introduzca el perno en el orificio ubicado en la parte superior del eje de hierro del tanque y asegúrelo

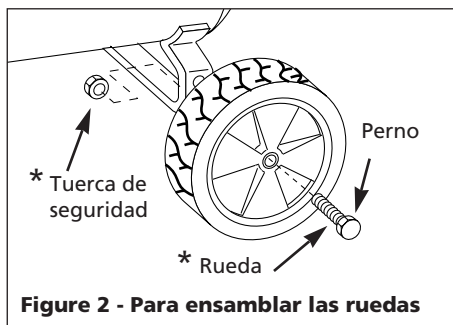


Figure 2 - Para ensamblar las ruedas

- bien con una tuerca de seguridad. Repita este paso en el otro lado.
3. Una vez que lo ensamble, el tanque debe estar nivelado o un poco inclinado hacia el lado donde está la llave de drenaje de modo que pueda drenarlo adecuadamente.

Instalación

UBICACION

Es sumamente importante que instale el compresor en un lugar limpio y bien ventilado donde la temperatura ambiental no sea mayor de 38° C (100°F).

Se requiere un espacio libre mínimo de 46 cm (18 pulgadas) entre el compresor y la pared, para que ningún objeto obstruya el flujo de aire.

⚠ PRECAUCION *No coloque*

la entrada de aire del compresor cerca de áreas con vapor, vapores de pintura, chorros de arena o cualquier otra fuente de contaminación. Los desperdicios dañarán el motor.

ALAMBRADO

1. Los códigos eléctricos varían de un área a otra. Sin embargo, el alambrado, enchufe y protectores se deben seleccionar según las especificaciones de amperaje y voltaje indicados en la placa del motor y cumplir con las especificaciones mínimas.
2. Use fusibles de acción retardada tipo T o un cortacircuito.

⚠ PRECAUCION *Si no conecta*

los cables adecuadamente podría haber cortocircuitos, incendios, sobrecalentamiento, etc.

NOTA: Las unidades de 120 voltios, 15 amp se pueden utilizar en circuitos de 120 voltios bajo las siguientes condiciones:

- a. Ningún otro artefacto eléctrico o luces estén conectados al mismo circuito.
- b. El suministro de voltaje sea normal.
- c. Los cordones de extensión sean los adecuados y cumplan los requisitos mínimos especificados en este manual de instrucciones.

d. El circuito tenga un cortacircuito de 15 amperios o un fusible de acción retardada de 15 amperios.

3. Si no puede satisfacer las condiciones arriba enumeradas o si el cortacircuito se activa frecuentemente, quizás tenga que utilizar un circuito de 120 voltios, 20 amperios.

CONEXION A TIERRA

1. Este producto está diseñado para circuitos nominales de 120 voltios y tiene un enchufe para conexión a tierra similar al de la Figura 3. Cerciórese de conectarlo a un tomacorrientes cuya configuración sea similar a la del enchufe. Este producto se debe conectar a tierra. En caso de que ocurra un cortocircuito, ésto evitaría el riesgo de choque eléctrico al ofrecerle un cable de desvío a la corriente eléctrica. Este producto tiene un cordón con un alambre y terminal de conexión a tierra. Debe conectarlo a un tomacorrientes que esté instalado adecuadamente según los códigos y ordenanzas locales.

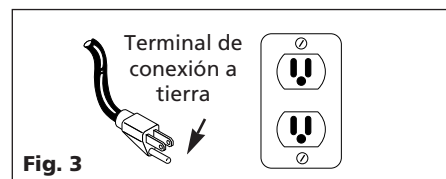


Fig. 3

⚠ PELIGRO

El uso inadecuado del enchufe con conexión a tierra podría ocasionarle choques eléctricos.



NOTA: No use un adaptador para conexión a tierra con este producto.

2. Si necesita reparar o reemplazar el cordón o el enchufe, no conecte el cable de conexión a tierra a ninguno de los terminales planos. El alambre cuya superficie externa del aislante es verde, con o sin rayas amarillas, es el cable de conexión a tierra.

⚠ ADVERTENCIA *Nunca conecte*

los cables verdes o verde con rayas amarillas, a un terminal con tensión.

PowerPal® Con Tanque

Instalación (Continuación)

3. Consúltele a un electricista calificado o a un técnico de reparación, en caso de que no comprenda bien las instrucciones o si tiene dudas de que esté conectado a tierra adecuadamente. No modifique el enchufe, si éste no entra en el tomacorrientes, mande a instalar un tomacorrientes adecuado con un electricista calificado.

CORDONES DE EXTENSION

1. Use sólo cordones de extensión con 3-cables que tengan 3 terminales para conexión a tierra y tomacorrientes con 3 orificios adecuados para conectar este producto.
2. Cerciérese de que el cordón de extensión esté en buenas condiciones y sea el adecuado para la corriente eléctrica que necesita el producto. De lo contrario, habría una baja de voltaje, pérdida de potencia y el compresor se sobrecalentaría.
3. Para evitar la pérdida de potencia y el sobrecalentamiento es preferible que use mangueras de aire adicionales, en vez de cordones de extensión, para alcanzar el área de trabajo.
4. La tabla le muestra los cordones adecuados según la longitud y el amperaje especificado en la placa del motor. Si tiene dudas, use un cordón más resistente.

NOTA: Los cordones de calibre más bajo son más resistentes.

5. Este producto está diseñado para usarse con circuitos de 120 voltios y tiene un enchufe similar al de la Figura 3. Cerciérese de conectarlo a un tomacorrientes cuya configuración sea similar a la del enchufe.

HUMEDAD EN EL AIRE COMPRIMIDO

La humedad que se acumula en el aire comprimido se convierte en gotas a medida que sale del cabezal del compresor de aire. Cuando el nivel de humedad es muy alto o cuando el compresor ha estado en uso continuo por mucho tiempo, ésta se acumulará en el tanque. Al usar una pistola pulverizadora de pintura o una rociadora de arena, la humedad saldrá a través de la manguera mezclada con el material que esté rociando.

IMPORTANTE: Esta condensación ocasionará manchas en la superficie pintada, especialmente cuando esté pulverizando pinturas que no sean a base de agua. Al rociar arena ésta ocasionará que la arena se aglutine y obstruya la pistola, reduciendo su eficacia. Para eliminar este problema, instale un filtro en la línea de aire (MP3105), lo más cerca posible de la pistola.

Funcionamiento

Presostato - Funcionamiento

Automático - En la posición **AUTO** el compresor se apaga automáticamente cuando la presión del tanque alcanza el nivel máximo fijado en la fábrica. En la posición **OFF**, el compresor no funcionará. El presostato debe colocarse en **OFF** para conectar o desconectar el cordón eléctrico del tomacorrientes o para cambiar la herramienta neumática.

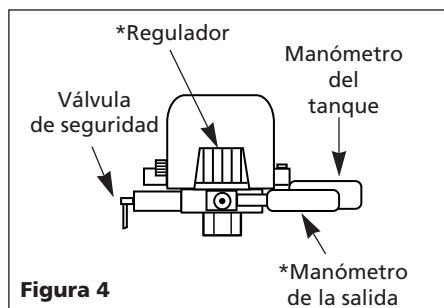


Figura 4

Tubería de descarga - Esta tubería transporta el aire comprimido del cabezal a la válvula de chequeo. Esta tubería se calienta excesivamente durante el uso. Para evitar quemaduras graves, nunca la toque.

Válvula de chequeo - Esta válvula sólo permite que el aire entre al tanque y evita que éste se regrese al cabezal.

Mango - Diseñado para mover el compresor.

⚠ ADVERTENCIA *Nunca use el mango*

de las unidades con ruedas para levantar completamente la unidad.

Llave de drenaje - Esta válvula está ubicada debajo del tanque. Úsela para drenar la humedad del tanque diariamente, para evitar que el tanque se oxide.

Reduzca la presión del tanque a menos de 0,69 bar, después drene la humedad del tanque diariamente para evitar que se oxide. Para drenar los tanques abra la llave ubicada debajo del tanque.

PERÍODO DE USO INICIAL

⚠ PRECAUCION *Nunca conecte*

las herramientas a la manguera hasta haber encendido el motor y cerciarse de que la unidad esté lista para funcionar.

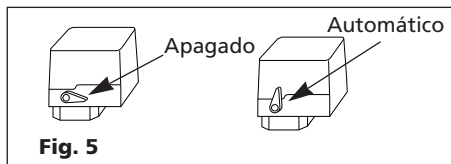
IMPORTANTE: No utilice el compresor sin haber leído las instrucciones o podría dañarlo.

Cordones de extensión para las unidades de 120V/15 Amp.

Long. del Cordón (pies)	25	50	100	150	200	250	300	400	500
Calibre del Cordón	14	10	10	8	6	6	4	4	2

Funcionamiento

1. Gire el regulador completamente en el mismo sentido de las agujas del reloj para abrir el flujo de aire.
2. Coloque el presostato en OFF y conecte el cordón al tomacorrientes.
3. Coloque el presostato en AUTO y deje que el compresor funcione por 30 minutos para que las piezas del cabezal se fijen.



4. Gire la perilla del regulador completamente en sentido contrario a las agujas del reloj. El compresor se apagará automáticamente al alcanzar la presión máxima fijada de fábrica.
5. Gire la perilla del regulador completamente, en el mismo sentido de las agujas del reloj, para purgar el aire. El compresor comenzará a funcionar automáticamente al alcanzar una presión fijada de fábrica.
6. Gire la perilla del regulador completamente en sentido contrario a las agujas del reloj, para cerrar el flujo de aire y coloque el presostato en Off.
7. Conecte un mandril o herramienta neumática a la manguera. Encienda el regulador.

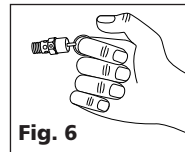
En la posición AUTO, el compresor bombea aire hacia el tanque. El compresor se apaga automáticamente cuando la unidad alcanza una presión máxima fijada de fábrica. En la posición OFF, el presostato no puede funcionar y por lo tanto el compresor no funcionará. El presostato debe estar en

OFF cuando vaya a conectar o desconectar el cordón eléctrico del tomacorrientes.

VALVULA DE SEGURIDAD ASME

⚠ ADVERTENCIA *Nunca desconecte o trate de ajustar la válvula de seguridad ASME.*

De vez en cuando debe halar el anillo con la mano para chequear esta válvula. Si hay una fuga de aire después de haber soltado el anillo, o si la válvula está atascada y no la puede activar con el anillo, DEBERA reemplazarla.



REGULADOR

1. Este regulador controla el aire comprimido que se le suministra a las herramientas neumáticas o pistolas pulverizadoras.
2. Gire la perilla en el mismo sentido de las agujas del reloj para aumentar la presión de aire suministrado.
3. Gire la perilla en sentido contrario a las agujas del reloj para disminuir la presión de aire suministrado.
4. Gire la perilla completamente en sentido contrario a las agujas del reloj para cerrar el suministro de aire completamente.

MANOMETRO DE LA SALIDA

1. Este manómetro le permite verificar la presión de salida muy fácilmente. Esta presión se mide en barras (bar).
2. Cerciórese de que el manómetro esté en CERO antes de cambiar de herramientas neumáticas o desconectar la manguera.

MANOMETRO DEL TANQUE

Mide la presión del tanque para verificar que el sistema está funcionando adecuadamente.

Mantenimiento

⚠ ADVERTENCIA

Desconecte el cordón eléctrico del tomacorrientes y libere toda la presión del sistema antes de tratar de instalar, darle servicio, cambiar de lugar o darle cualquier tipo de mantenimiento.

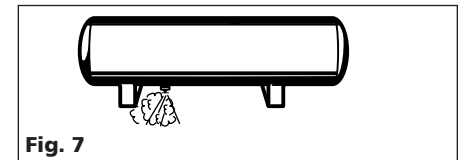


Este compresor se debe chequear con frecuencia para ver si tiene algún tipo de problemas y le debe dar el siguiente mantenimiento antes de cada uso.

1. Hále el anillo de la válvula de seguridad y deje que calce en su posición normal.

⚠ ADVERTENCIA *Debe reemplazar la válvula de seguridad si no la puede activar o si hay fugas de aire una vez que haya soltado el anillo.*

2. Apague el compresor y libere toda la presión, después: Abra la llave de drenaje, ubicada debajo del tanque, para drenarle toda la humedad.



3. Apague el compresor (póngalo en OFF), y limpie el motor, el tanque, las líneas de aire y las aletas del sistema de enfriamiento del cabezal.

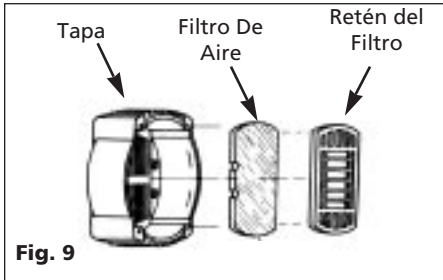
IMPORTANTE: Debe colocar el compresor lo más lejos posible del área de trabajo, según lo permita la longitud de la manguera, para evitar que el filtro se atasque.

FILTRO DE AIRE

Cerciórese de que el filtro esté limpio. Para darle servicio al filtro deberá destapararlo. Desconecte el filtro y límpielo con agua caliente enjabonada (Los filtros

PowerPal® Con Tanque

Mantenimiento (Continuación)



de papel no se pueden lavar). Sacúdalo y déjelo secar. Reemplace los filtros de aire que no se puedan limpiar. Coloque el filtro dentro de la base y tápelo.

LUBRICACION

Este compresor no requiere lubricación.

PROTECTOR TERMICO

⚠ PRECAUCION

Este compresor está equipado con un protector automático contra sobrecarga térmica que apagará el motor cuando éste se sobrecaliente.

Si el protector térmico apaga el motor con mucha frecuencia puede ser por lo siguiente:

1. Voltaje bajo.
2. El filtro de aire está atascado.
3. La ventilación es inadecuada.

⚠ PRECAUCION

Debe esperar a

que el motor se enfríe antes de encenderlo. El motor se encenderá automáticamente, sin previo aviso, si lo deja conectado al tomacorrientes y enciende la unidad.

ALMACENAMIENTO

1. Mientras no lo esté usando debe almacenar el compresor y las mangueras en un sitio seco y frío.
2. Debe drenar el tanque.
3. Debe desconectar las mangueras y colgarlas con los extremos hacia abajo para que se drenen.

Guía de diagnóstico de averías

Problema	Posible(s) Causa(s)	Acción a tomar
El compresor no funciona	<ol style="list-style-type: none"> 1. No hay energía eléctrica 2. Fusible quemado 3. Cortacircuito desconectado 4. Protector térmico desconectado 5. Presostato dañado 6. La válvula de chequeo está dañada 	<ol style="list-style-type: none"> 1. ¿Está conectado? Chequee el fusible/cortacircuito o protector de sobrecarga del motor 2. Reemplace el fusible quemado 3. Conéctelo, determine la causa del problema 4. Espere a que el motor se enfríe 5. Reemplácelo 6. Desconecte y reemplace la válvula de chequeo <p>⚠ PELIGRO <i>Antes de dismantelar la válvula de chequeo purgue el aire del tanque</i></p>
El motor hace ruido pero no funciona o funciona lentamente	<ol style="list-style-type: none"> 1. Voltaje bajo 2. Defecto de la bobina del motor 3. Válvula de chequeo o desfogue defectuosa 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Chequee las conexiones, chequee con un voltímetro 2. Reemplace el motor 3. Reemplácela o repárela <p>⚠ PELIGRO <i>Antes de dismantelar la válvula de chequeo purgue el aire del tanque</i></p>
Los fusibles se queman/cortacircuito se activa con frecuencia	<ol style="list-style-type: none"> 1. Fusible inadecuado, circuito sobrecargado 2. Válvula de chequeo o desfogue defectuosa 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Cerciérese de que está usando el fusible adecuado, use un fusible de acción retardada. Desconecte los otros artefactos eléctricos del circuito o conecte el compresor a otro circuito. 2. Reemplácela o repárela <p>⚠ PELIGRO <i>Antes de dismantelar la válvula de chequeo purgue el aire del tanque</i></p>
El protector de sobrecarga térmica se activa constantemente	<ol style="list-style-type: none"> 1. Voltaje bajo 2. Filtro de aire está atascado 3. Poca ventilación/temperatura ambiental muy alta 4. La válvula de chequeo está dañada 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Chequee con un voltímetro 2. Limpie el filtro (vea la sección de Mantenimiento) 3. Mueva el compresor a un área bien ventilada 4. Reemplácela <p>⚠ PELIGRO <i>Antes de dismantelar la válvula de chequeo purgue el aire del tanque</i></p>

Guía de diagnóstico de averías (Continuación)

Problema	Posible(s) Causa(s)	Acción a tomar
Golpea, hace ruido, vibración excesiva	<ol style="list-style-type: none"> 1. Hay alguna válvula con fugas, rota o floja o el paso de aire está restringido 2. El sistema de desfogue del presostato está dañado 3. Los cojinetes del excentrico o eje del motor están dañados 4. El cilindro o anillo del pistón está desgastado o rayado 5. Pernos flojos, tanque desnivelado 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Reemplácela 2. Reemplácelo o repárelo según sea necesario 3. Reemplácelo 4. Reemplácelo o repárelo según sea necesario 5. Apriete los pernos, nivele el tanque con unas almohadillas
La presión del tanque baja cuando el compresor se apaga	<ol style="list-style-type: none"> 1. Conexiones flojas (conexiones, tuberías, etc.) 2. La llave de drenaje está floja 3. Hay una fuga en la válvula de chequeo 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Chequee todas las conexiones con agua enjabonada y apriételas 2. Apriétela 3. Desmantele la válvula de chequeo, límpiela o reemplácela <p>⚠ PELIGRO <i>Antes de desmantelar la válvula de chequeo purgue el aire del tanque</i></p>
La salida de aire es inferior a la normal/la presión de salida es baja	<ol style="list-style-type: none"> 1. El filtro de entrada está obstruido 2. Hay fugas de aire en las tuberías (del compresor o del sistema de conexión) 3. Las válvulas de entrada están dañadas 4. El anillo del pistón está dañado 5. El cilindro o anillo del pistón está desgastado o rayado 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Límpielo o reemplácelo 2. Reemplace las tuberías que tengan fugas o apriételas según sea necesario 3. Un técnico especializado debe reparar el compresor 4. Reemplácelo 5. Reemplácelo
Excesos de humedad en el aire expulsado	<ol style="list-style-type: none"> 1. Exceso de agua en el tanque 2. Humedad alta 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Drene el tanque 2. Mueva el compresor a una área menos húmeda; use un filtro de aire incorporado a la línea
El compresor funciona continuamente	<ol style="list-style-type: none"> 1. El presostato está dañado 2. Consumo excesivo de aire 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Reemplace el presostato 2. Disminuya el consumo de aire; el compresor es muy pequeño para suministrar el aire requerido
El compresor se enciende y se apaga automáticamente con mucha frecuencia	<ol style="list-style-type: none"> 1. Condensación excesiva en el tanque 2. Hay fugas de aire en las tuberías (del compresor o del sistema de conexión) 3. Fuga en la válvula de chequeo del tanque 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Drénelo con más frecuencia 2. Reemplace las tuberías que tengan fugas o apriételas según sea necesario 3. Reemplácela o repárela según sea necesario <p>⚠ PELIGRO <i>Antes de desmantelar la válvula de chequeo purgue el aire del tanque</i></p>
Hay una fuga de aire en el sistema de desfogue del presostato	La válvula de chequeo está atascada y no se puede cerrar	<p>Desconecte y reemplace la válvula de chequeo</p> <p>⚠ PELIGRO <i>Antes de desmantelar la válvula de chequeo purgue el aire del tanque</i></p>

PowerPal® Con Tanque

Garantía Limitada

1. DURACION: A partir de la fecha de compra por el comprador original tal como se especifica a continuación: Productos Estándard- Un año, Productos Resistentes-Dos años, Productos Robustos- Tres años
 2. QUIEN OTORGA ESTA GARANTIA (EL GARANTE):
Campbell Hausfeld / The Scott Fetzer Company 100 Production Drive, Harrison, Ohio 45030 Telephone: (513) 367-4811
 3. BENEFICIARIO DE ESTA GARANTIA (EL COMPRADOR): El comprador original (que no sea un revendedor) del producto Campbell Hausfeld.
 4. PRODUCTOS CUBIERTOS POR ESTA GARANTIA: Todos los compresores de aire Campbell Hausfeld, herramientas o accesorios neumáticos suplementarios suministrados o fabricados por el Garante.
 5. COBERTURA DE LA GARANTIA: Los defectos de material y fabricación que ocurran dentro del período de validez de la garantía.
 6. LO QUE NO ESTA CUBIERTO POR ESTA GARANTIA:
 - A. LAS GARANTIAS IMPLICITAS, INCLUYENDO LAS GARANTIAS DE COMERCIALIDAD Y CONVENIENCIA PARA UN FIN PARTICULAR, TAL COMO SE ESPECIFICA EN EL PARRAFO DE DURACION. Si este producto es empleado para uso comercial, industrial o para renta, la garantía será aplicable por noventa (90) días a partir de la fecha de compra. La garantía para los compresores de aire de cuatro cilindros de una o dos etapas no está limitada a noventa (90) días al usarse en labores comerciales o industriales. En algunos estados no se permiten limitaciones a la duración de las garantías implícitas, por lo tanto, en tal caso esta limitación no es aplicable.
 - B. CUALQUIER PERDIDA DAÑO INCIDENTAL, INDIRECTO O CONSECUENTE QUE PUEDA RESULTAR DE UN DEFECTO, FALLA O MALFUNCIONAMIENTO DEL PRODUCTO CAMPBELL HAUSFELD. En algunos estados no se permite la exclusión o limitación de daños incidentales o consecuentes, por lo tanto, en tal caso esta limitación o exclusión no es aplicable.
 - C. Cualquier falla que resulte de un accidente, abuso, negligencia o incumplimiento de las instrucciones de funcionamiento y uso indicadas en el (los) manual(es) que se adjunta(n) al producto.
 - D. El servicio al producto antes de la venta, tales como ensamblaje, aceite o lubricantes y ajustes.
 - E. Los artículos o servicio normalmente requeridos para el mantenimiento del producto, tales como pero no limitados a bandas y presostatos.
 - F. Los artículos o servicios normalmente requeridos para el mantenimiento del producto, tales como lubricantes, filtros y empaques.
 - G. Las piezas para motores eléctricos o de gasolina están específicamente excluidos de la cobertura de esta garantía limitada. Éstos deben ser enviados por el comprador al fabricante original o a los centros de servicio autorizados por el fabricante para que se les den servicio.
 - H. Artículos adicionales no cubiertos por esta garantía:
 1. Todos los compresores
 - Debe suministrar los records de mantenimiento para hacer un reclamo de la garantía**
 - a. Cualquier componente dañado durante el envío o cualquier daño ocasionado por haber instalado u operado la unidad bajo condiciones contrarias a lo indicado en las instrucciones para instalar u operar la unidad.
 - b. Daños del cabezal o las válvulas ocasionados por la lluvia, humedad excesiva o agentes corrosivos
 - c. Daños de apariencia que no afecten el funcionamiento del compresor.
 - d. Tanques oxidados, incluyendo pero no limitado al óxido debido al drenaje inadecuado.
 - e. Válvulas de chequeo después del primer año a partir de la fecha de compra.
 - f. Llaves de drenaje.
 - g. Capacitadores del motor.
 - h. Daños debidos al alambrado incorrecto.
 2. Compresores lubricados
 - a. Daños del cabezal o las válvulas debidos al uso de aceites no especificados.
 - b. Daños del cabezal o las válvulas debidos a cualquier contaminación del aceite o por no haber seguido las instrucciones de lubricación.
 3. Compresores con bandas/ de accionamiento directo/ motores de gasolina
 - a. Bandas
 - b. Daños de los anillos debido al mantenimiento inadecuado del filtro.
 - c. Ajustes manuales de los instrumentos de carga/descarga y válvula de estrangulación.
 7. RESPONSABILIDADES DEL GARANTE BAJO ESTA GARANTIA: Reparar o reemplazar, como lo decida el Garante, los productos o componentes defectuosos dentro del período de validez de la garantía.
 8. RESPONSABILIDADES DEL COMPRADOR BAJO ESTA GARANTIA:
 - A. Entregar o enviar el producto o componente Campbell Hausfeld al Centro de Servicio autorizado Campbell Hausfeld más cercano. Los gastos de flete, de haberlos, deben ser pagados por el comprador.
 - B. Tener cuidado al utilizar el producto, tal como se indica(n) en el (los) manual(es) del propietario.
 9. CUANDO EFECTUARA EL GARANTE LA REPARACION O REEMPLAZO CUBIERTO BAJO ESTA GARANTIA:
 - A. La reparación o reemplazo dependerá del flujo normal de trabajo del centro de servicio y de la disponibilidad de repuestos.
 - B. Si el comprador no recibe resultados satisfactorios en el Centro de Servicio a Clientes de Campbell Hausfeld. (Ver Párrafo 2).
- Esta Garantía Limitada le otorga derechos legales específicos, y usted también puede tener otros derechos que varían de un Estado a otro.